

**Monitor - Moniteur  
LOFT 4+N**

**BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE - BOTÃO**

- [Call]** **Botón de abrepuertas / llamada a conserje.**  
 · Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el abrepuertas.  
 · Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una llamada al conserje (si existe conserjería).
- [F1]** **Lock release button / Call guard unit.**  
 · When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the electric lock.  
 · With the handset hung up, press this button to make a call to the guard unit (if there is one).
- [F2]** **Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge.**  
 · Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.  
 · Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un appel au concierge (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- [D]** **Türöffnungstaste / Portierruf.**  
 · Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.  
 · Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein Portierruf (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- [P]** **Botão do trinco / chamada ao porteiro.**  
 · Estando em conversação com a Placa da Rua, ao carregar neste botão activa-se o trinco.  
 · Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma chamada ao porteiro (se existe Portaria).
- [Auto]** **Autoencendido (función disponible según tipo de instalación).**  
**[EN]** **Manual On Switch (función available depending on the installation's type)**  
**[F]** **Autoinsertion (Fonction disponible selon le type d'installation)**  
**[D]** **Eigenstart/Auswahl Hauptkamera (Funktion verfügbar je nach Installationstyp)**  
**[P]** **Ligar automaticamente (função disponível segundo o tipo de instalação).**
- [F1]** **Funciones Adicionales. (Asignadas por el instalador).**  
**[EN]** **Additional Functions. (Assigned by Installer).** F1: \_\_\_\_\_  
**[F]** **Fonctions supplémentaires. (Assignées par l'installateur)** F2: \_\_\_\_\_  
**[D]** **Zusatzfunktionen. (Festgelegt durch den Installateur).**  
**[P]** **Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).**

<b>[P]</b> Apagado <b>[EN]</b> Off <b>[F]</b> Arrêt <b>[D]</b> Ausgeschaltet <b>[P]</b> Apagado	Encendido con volumen Medio On, low call volume Marche, volume d'appel moyen Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke Aceso com volume Medio	Encendido con volumen Alto On, full volume Marche volume complet Eingeschaltet/ maximale Lautstärke Aceso com volume Alto

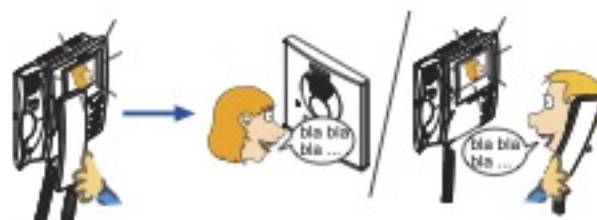
<b>[E]</b> Color (só en monitor color). <b>[EN]</b> Colour (only in colour monitor). <b>[F]</b> Couleur (uniquement sur écran couleur). <b>[D]</b> Farbe (nur bei Farbbildschirm). <b>[P]</b> Cor (só em monitor a cores).	<b>[C]</b> Contraste <b>[EN]</b> Contrast <b>[F]</b> Contraste <b>[D]</b> Kontrast <b>[P]</b> Contraste.	<b>[B]</b> Brillo <b>[EN]</b> Brightness <b>[F]</b> Luminosité <b>[D]</b> Helligkeit <b>[P]</b> Brilho.	<b>[LED]</b> Led Indicator monitor encendido Powered monitor indicator LED Voyant lumineux moniteur en marche LED-Anzeige Monitor eingeschaltet Led Indicator monitor aceso.

**FUNCIONAMIENTO - OPERATION - FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSELEMENTE - FUNCIONAMENTO**

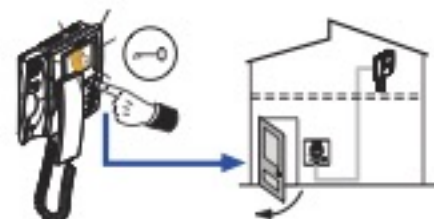
- [E]** Llamada  
**[EN]** Call  
**[F]** Appel  
**[D]** Ruf  
**[P]** Chamada



- [E]** Atender la llamada <sup>(1)</sup>  
**[EN]** Answer the call <sup>(1)</sup>  
**[F]** Réception de l'appel <sup>(1)</sup>  
**[D]** Rufbeantwortung <sup>(1)</sup>  
**[P]** Atender a chamada <sup>(1)</sup>



- [E]** Abrir la puerta al visitante  
**[EN]** Open the door to the visitor  
**[F]** Ouverture de la porte au visiteur  
**[D]** Türöffnung für Besucher  
**[P]** Abrir a porta ao visitante



- [E]** Activación manual del monitor (autoencendido) <sup>(1)</sup>  
**[EN]** Manual monitor activation (auto-on) <sup>(1)</sup>  
**[F]** Activation manuelle du moniteur (auto-insertion) <sup>(1)</sup>  
**[D]** Manuelle Aktivierung des Monitors <sup>(1)</sup>  
**[P]** Activação manual do monitor (ligar automático) <sup>(1)</sup>



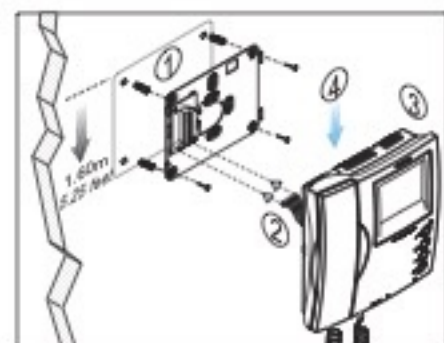
(1) 1 Seg./Sec./Sek.

**(1) NOTA - NOTE - REMARQUE - HINWEIS - NOTAS:**

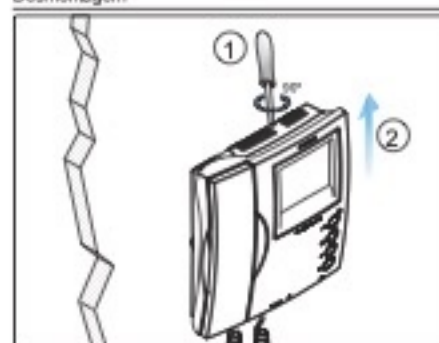
- [E]** La duración de la comunicación no está limitada, aunque la imagen se desactiva a los 90 segundos.  
**[EN]** Communication duration is unlimited, but the image is deactivated after 90 seconds.  
**[F]** La durée de l'appel n'est pas limitée, même si l'image disparaît au bout de 90 secondes.  
**[D]** Gesprächsdauer ist nicht beschränkt, aber der Monitor schaltet nach 90 Sekunden.  
**[P]** A duração da comunicação não está limitada, apesar da imagem se desactivar aos 90 segundos.

# INSTALACIÓN - INSTALLATION - INSTALLATION - BEFESTIGUNG - INSTALAÇÃO

Montaje - Assembly - Montage - Einbau - Montagem



Desmontaje - Disassembly - Démontage - Abbau - Desmontagem



## CONEXIONES - CONNECTIONS - CONEXIONES - VERBINDUNGEN - CONEXÕES

**1,2,3,6:** comunes de audio.  
4: hilo de llamada.

+, -: alimentación (18 Vdc).

V: vivo (coaxial - video)

M: malla (coaxial - video)

Ct: activación telecamara (10 Vdc)

F1, F2: Funciones adicionales (salida negativo «-»).

Corriente máxima por pulsador F1,F2: 50mA a 12Vdc.

**1,2,3,6:** common audio.  
4: call Wire.

+, -: power supply (18 Vdc).

V: live (coaxial - video)

M: shield (coaxial - video)

Ct: camera activation (10 Vdc)

F1, F2: Additional functions (negative output).

Maximum current per pushbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.

**1,2,3,6:** fils communs audio.  
4: Fil d'appel.

+, -: alimentation (18 Vcc).

V: viv (coaxial - video).

M: maille (coaxial - video)

Ct: activation caméra (10 Vdc)

F1, F2: Fonctions supplémentaires (sortie négatif).

Courant maximum du bouton-poussoir F1,F2: 50mA a 12Vdc.

**1,2,3,6:** Gemeinsames Audiokabel.  
4: Rufkabel.

+, -: Stromversorgung (18 Vdc).

V: Kern (Koaxial - video).

M: Schirm (koaxial - video).

Ct: Aktivierung der Kamera (10 Vdc).

F1, F2: Zusatzfunktionen (Negativausgang).

Maximale Strömung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.

**1,2,3,6:** comuns de áudio.  
4: fio de chamada.

+, -: alimentação (18 Vdc).

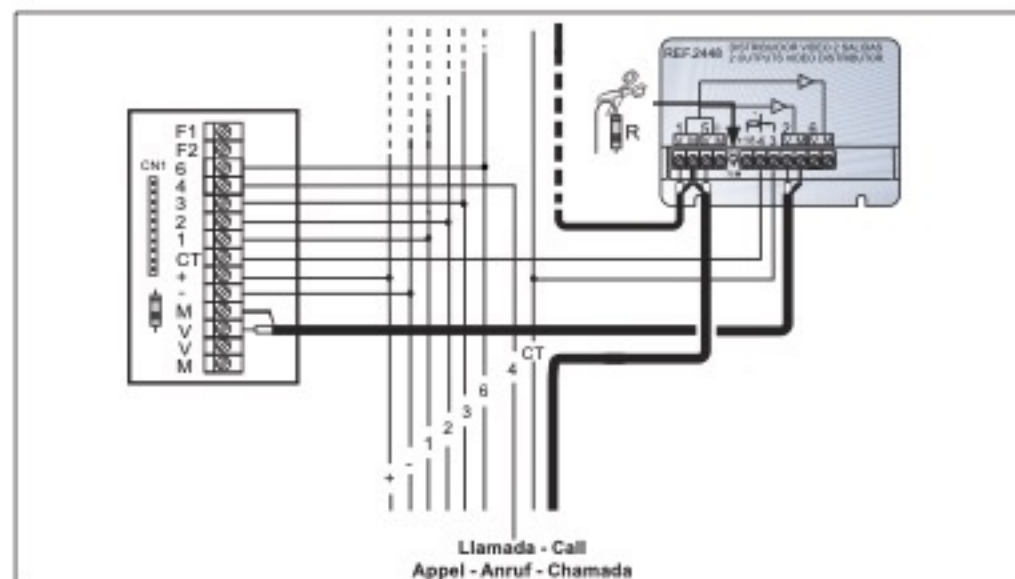
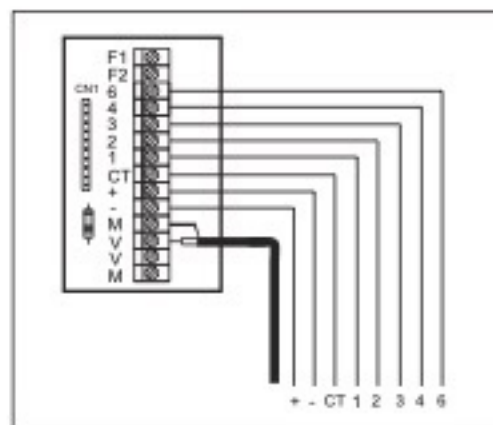
V: vivo (coaxial - video)

M: malha (coaxial - video)


Ct: activação telecamara (10 Vdc).

F1, F2: Funções adicionais (saída negativo «-»).

Corrente máxima por botão F1,F2: 50mA a 12Vdc.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Alimentación - Power Supply - Alimentation Stromversorgung - Alimentação	18 Vdc
	Consumo - Consumption - Consommation Stromverbrauch - Consumo (±20%)	
	en reposo - in standby - au repos - im Bereitschaftsmodus - em repouso máximo - maximum - maximum - maximum - máximo	7 mA 140 mA
	Temperatura de funcionamiento - Operating Temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura de funcionamento	[5 , +60 °C] [41 , +140°F]
	Humedad - Humidity - Humidité - relative Luftfeuchtigkeit - Humidade	[0,90%]
	Resolución - Resolution - Résolution - Auflösung - Resolução TFT 3.5"	Hor.: 320 Line TV Ver.: 240 Line TV
	Señal de video - Video signal - Signal vidéo - Videosignal - Sinal de video Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. - Composed signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Signal composé 1 Vpp 75Ω, 7 Mhz. - Zusammengesetztes signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.	
	Dimensiones - Dimensions - Dimensions - Massangaben - Dimensões: (Alto x Ancho x Prof. - Height x Width x Depth - Hauteur x largeur x prof - Höhe x Breite x Tiefe - Altura x Largura x Prof.)	221x203x61 (mm) 8,7" x 7,9" x 2,4"